

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	Z8A316878D	Numero DBB DBB-Nr.	19/2021
Oggetto Gegenstand	Acquisto licenze d'uso e servizio di assistenza SW ProLabQ e ELabel Kauf von ProLabQ und ELabel SW-Lizenzen und Support-Service		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Ronny Lange		
Settore Bereich	CoC	Service Area	Nature & Environment Services
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	48461000-7 Pacchetti software analitici o scientifici 48461000-7 Analytische oder wissenschaftliche Software-Pakete		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Euro 21.035,00, senza IVA. Euro 21.035,00 ohne MwSt.		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessaria l'acquisizione delle licenze d'uso e servizio di assistenza SW ProLabQ e ELabel;
Festgestellt, dass der Kauf von ProLabQ und ELabel SW-Lizenzen und Support-Service erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico Open Co Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters Open Co GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Il Centro di sperimentazione agraria e forestale di Laimburg della Provincia Autonoma di Bolzano gestisce vari laboratori di analisi che producono annualmente migliaia di analisi, per un numero complessivo di circa 160.000 parametri. Molte di queste analisi sono effettuate per conto di agricoltori ed enti.

Al fine di garantire maggiore efficienza, standardizzazione ed economicità nello svolgimento di queste analisi e nella gestione dei dati ad esse relative, Informatica Alto Adige SpA ha provveduto a unificare i sistemi di gestione dati in uso, al sistema di gestione contabile SAP. A tal fine è stato acquistato il software ProLabQ che con il tempo è stato personalizzato in base alle esigenze dell'utilizzatore, in particolare del Centro di sperimentazione di Laimburg e della Service Area 22 – Nature & Environment.

Nell'esercizio delle proprie funzioni, oggi il Centro di Sperimentazione fa largo uso del software ProLabQ. Questo gestisce anche i dati e i campioni che vengono raccolti e conservati nei laboratori. Inoltre, il Centro di Sperimentazione di Laimburg utilizza il modulo ELabel al fine della creazione delle etichette elettroniche per la visualizzazione delle informazioni del parco attrezzature, dei macchinari di produzione e della strumentazione specifica del laboratorio.

Il modulo ELabel consente anche di integrare i dati con le informazioni provenienti dalle manutenzioni, dai magazzini e dagli operatori, agevolando l'interazione tra direttivo ed esecutivo e creando un filo diretto tra chi programma le attività e chi le esegue, il tutto in maniera trasparente e immediata.

Per utilizzare suddetti SW è necessario acquistare annualmente le licenze d'uso.

Oltre a ciò, sia il SW ProLabQ che ELabel per funzionare correttamente hanno bisogno di un servizio di supporto e manutenzione che deve essere affidato esternamente. Informatica Alto Adige SpA infatti non può occuparsene personalmente, essendo il poco personale a ciò preparato impegnato su progetti di grande importanza strategica. Il servizio di supporto e manutenzione, per essere svolto in maniera efficace ed efficiente, dovrà necessariamente essere affidato allo stesso operatore economico che fornisce le licenze d'uso dei SW personalizzati ProLabQ e ELabel, ovvero la società Open Co Srl di Sant'Ambrogio di Val Policella. Quest'ultima, nel nostro caso, ci ha offerto il servizio di supporto e manutenzione del SW ELabel compreso nel canone della licenza d'uso del SW ProLabQ e quindi, fondamentalmente, a titolo gratuito. L'offerta è stata valutata in maniera conveniente da Informatica Alto Adige.

Das Versuchszentrum Laimburg der Autonomen Provinz Bozen betreibt mehrere Analyselabore, die jährlich Tausende von Analysen für insgesamt ca. 160.000 Parameter erstellen. Viele dieser Analysen werden im Auftrag von Landwirten und Behörden durchgeführt.

Um eine größere Effizienz, Standardisierung und Kosteneffizienz bei der Durchführung dieser Analysen und bei der Verwaltung der damit verbundenen Daten zu gewährleisten, hat die Südtiroler Informatik AG die verwendeten Datenverwaltungssysteme mit dem SAP-Buchhaltungssystem vereinheitlicht. Zu diesem Zweck wurde die Software ProLabQ angeschafft, die im Laufe der Zeit an die

Bedürfnisse der Anwender, insbesondere des Versuchszentrums Laimburg und des Servicebereichs 22 - Natur & Umwelt, angepasst wurde.

Bei der Ausübung seiner Aufgaben macht das Versuchszentrum heute umfangreichen Gebrauch von der Software ProLabQ. Es verwaltet auch die Daten und Proben, die in den Labors gesammelt und gespeichert werden. Darüber hinaus nutzt das Versuchszentrum Laimburg das Modul ELabel, um elektronische Etiketten für die Anzeige von Informationen über den Gerätepark, die Produktionsmaschinen und die spezifischen Instrumente des Labors zu erstellen.

Das ELabel-Modul ermöglicht auch die Integration von Daten mit Informationen aus Wartung, Lagerung und Betrieb, erleichtert die Interaktion zwischen Management und Geschäftsführung und schafft einen direkten Draht zwischen denjenigen, die Aktivitäten planen, und denjenigen, die sie ausführen - transparent und unmittelbar.

Für die Nutzung der oben genannten SW ist der Erwerb von Jahreslizenzen erforderlich.

Darüber hinaus benötigen sowohl ProLabQ- als auch ELabel-SW, um korrekt zu funktionieren, einen Support- und Wartungsdienst, der ausgelagert werden muss. Die Südtiroler Informatik AG kann sich nicht direkt darum kümmern, da die wenigen dafür ausgebildeten Mitarbeiter mit Projekten von großer strategischer Bedeutung beschäftigt sind. Der Support- und Wartungsdienst wird, um effektiv und effizient durchgeführt zu werden, notwendigerweise demselben Wirtschaftsbeteiligten anvertraut, der die Lizenzen für die Nutzung der kundenspezifischen SW ProLabQ und ELabel bereitstellt, nämlich der Firma Open Co Srl aus Sant'Ambrogio aus der Val Policella. Dieses Unternehmen hat in unserem Fall den Support- und Wartungsdienst des SW ELabel angeboten, der in den Lizenzgebühren des SW ProLabQ enthalten und somit grundsätzlich kostenlos ist. Das Angebot wurde von der Südtiroler Informatik AG als preiswert bewertet.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio geologia e Prove materiali Autonome Provinz Bozen – Amt für Geologie und Baustoffprüfung È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.															
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.															
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.															
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>Nr.</th><th>Euro</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)</td><td>1</td><td>21.035,00</td></tr> <tr> <td>Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /</td><td>N/A</td><td>N/A</td></tr> <tr> <td>Altre opzioni / Andere Optionen</td><td>N/A</td><td>N/A</td></tr> <tr> <td colspan="2">Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG</td><td>21.035,00</td></tr> </tbody> </table>		Nr.	Euro	Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	21.035,00	Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /	N/A	N/A	Altre opzioni / Andere Optionen	N/A	N/A	Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		21.035,00
	Nr.	Euro														
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	21.035,00														
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /	N/A	N/A														
Altre opzioni / Andere Optionen	N/A	N/A														
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		21.035,00														
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis													
Canone annuale licenza d'uso software ProlabQ Jahresgebühr ProlabQ Software-Benutzerlizenz	1	11.125,00	11.125,00													
Canone annuale assistenza software ProlabQ Jahresgebühr für ProlabQ-Software-Support	1	6.110,00	6.110,00													
Canone annuale licenza d'uso software ELabel ELabel-Software Jahreslizenzgebühr	1	3.800,00	3.800,00													
Canone annuale assistenza software ELabel Jährliche Gebühr für ELabel-Softwareunterstützung	1	Compreso nel canone della licenza d'uso del software ProlabQ In der Lizenzgebühr für die ProlabQ-Software enthalten	Compreso nel canone della licenza d'uso del software ProlabQ In der Lizenzgebühr für die ProlabQ-Software enthalten													
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		21.035,00														

Durata del contratto Dauer des Vertrages		Sino al 31.12.2021 dalla data di attivazione delle licenze, da formalizzarsi in apposito verbale Bis 31.12.2021 ab dem Datum der Aktivierung der Lizenzen, im entsprechenden Protokoll festzuhalten		
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID:		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten 		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P003 / C-48-2	10SA0022		100,00	
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <i>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</i> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i>				

- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☒ MEPA / CONSIP
☐ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Open Co Srl	03548920234	03548920234	Via Corte Ronchi 81/C, 37015-Sant'Ambrogio di Valpolicella (VR)	amministrazione@pec.openco.it	Inna Tropizonova

**Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT**

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto delle licenze d'uso e servizio di assistenza SW ProLabQ e ELabel mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 21.035,00 Iva esclusa;

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von ProLabQ und ELabel SW-Lizenzen und Support-Service mittels Angebotsanfrage und anschließendem Auftrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 21.035,00 Ohne MwSt. zu genehmigen

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento
Verfahrensverantwortlicher

Responsabile Finance
Leiter Finance

Irsara Felix

Autorizzazione / Genehmigung

Direttore Generale
Generaldirektor

Gasslitter Stefan

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____